- Author: Ali Sabr
- Title: *Essential Legal Terms Translated to Amazigh*
- Languages: Arabic-to-Amazigh
- Script: Tifinagh
- Copyright: ©2025
- Version: Final (v3)

بناءً على الترجمات الرسمية التي يوفرها المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية (IRCAM) يمكن تقديم المصطلحات القانونية بشكل أكثر دقة وفقًا للمعايير المعتمدة من قبل المعهد. إليك الترجمات الرسمية للمصطلحات القانونية المذكورة:

1.مصطلحات عامة

- ⴰⵟⴽⴽⵉⴹ = جريمة

-ⴰⵙⵍⵖⵏ - قانون = ⵓⵙⵍⵖⵏ → حالة الضم = ⵉⵙⵍⵖⵏⵏ → حالات الضم (جمع)

2.مصطلحات قانونية عامة

- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵖⴷⵓⴷⴰⵏ = قانون عام (حقوق عامة)
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵖⵔⴰⵢⵍⴰⵏ ⵓⵙⵍⵉⵖ = قانون دولي خاص
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵖⵯⵏⵙⴰⵏ = قانون داخلي (نظام داخلي)
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⴷⵙⵜⴰⵔ = قانون دستوري
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵣⵔⴽⴰⵏ = قانون عقاري
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵎⴰⴷⴷⴰⵙ = قانون تنظيمي
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵎⵔⵖⴰⵇ = قانون جبائي (قانون ضريبي)
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵎⵙⵙⵓⵖⵓⵔ = قانون إداري
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵏⴰⵎⵓⵏ = قانون اجتماعي
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵏⵟⴽⴰⴹ = قانون جنائي
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵏⵙⵟⴰⵟ = قانون تجاري (مدونة التجارة)
- ⴰⵙⵍⵖⵏ ⵏ ⵓⵟⵔⵉⴷ = قانون السير (مدونة السير)

3.مصطلحات إضافية حسب IRCAM

- **ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵎⵔⵖⴰⵇ = قانون ضريبي (جبائي)**
- **ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵎⵙⵙⵓⵖⵓⵔ = قانون إداري**
- **ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵏⴰⵎⵓⵏ = قانون اجتماعي**
- **ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵏⵟⴽⴰⴹ = قانون جنائي**
- **ⴰⵙⵍⵖⵏ ⴰⵏⵙⵟⴰⵟ = قانون تجاري**
- **ⴰⵙⵍⵖⵏ ⵏ ⵓⵟⵔⵉⴷ = قانون السير**

4.مصطلحات أخرى مقترحة منIRCAM

- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵔⴳⴰⵢ = قانون ضريبي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵙⵙⵓⵅⵓⵔ = قانون إداري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴰⵎⵓⵏ = قانون اجتماعي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴱⴽⴰⴹ = قانون جنائي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⵙⴱⴰⴱ = قانون تجاري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⵏ ⵓⴱⵔⵉⴷ = قانون السير**

100مصطلح متعلق بالقانون الجنائي، تشمل مفاهيم قانونية، عقوبات، إجراءات محاكمة، ونظريات قانونية :

أولًا: المبادئ العامة في القانون الجنائي

1. القانون الجنائي (Criminal Law) ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴱⴽⴰⴹ
2. الجريمة (Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ
3. العقوبة (Punishment) ⴰⵥⵥⴰⵢⵏ / ⵉⵣⵎⴰⵣ
4. الركن المادي (Actus Reus) > (Latin: فعل المذنب) brit/Amer: Mens Rea(relates to the mental state or intent behind that act)
5. الركن المعنوي (Mens Rea)
6. السبب القانوني (Legal Cause)

ⴰⵀⵔⴷⵉⵙ ⵓⵍⴳⵉⵏ ⵓⵀⵔⴷⵉⵙ ⵓⵍⴳⵉⵏ - ⵉⵀⵔⴷⵉⵙⵏ ⵓⵍⴳⵉⵏⵏ entité juridique legal entity 761 .

7. مبدأ الشرعية (Legality Principle)
8. مبدأ عدم رجعية القوانين (Non-Retroactivity)
9. المسؤولية الجنائية (Criminal Liability)
10. العقوبة التأديبية (Disciplinary Penalty) ⵜⴰⵎⵔⵔⵓⵜ ⵏ ⵓⵙⵎⵓⵅⵏ

ⴰⵙⵉⵀⵙⵓⵙ ⵏ ⵓⵜⵎⵔⵔⵓⵜ ⵙⵉⵀⵙⵓⵙ ⵏ ⵜⵎⵔⵔⵓⵜ commutation de peine commutation of penalty ⵜⵉⵎⵅⵅⵉⵜ ⵏ ⵓⵙⵎⵓⵅⵏ ⵜⵎⵅⵅⵉⵜ ⵏ ⵓⵙⵎⵓⵅⵏ - ⵜⵉⵎⵅⵅⵉⵢⵉⵏ ⵏ ⵓⵙⵎⵓⵅⵏ mesure disciplinaire disciplinary measure

ثانيًا: أنواع الجرائم

11. الجريمة البسيطة (Simple Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⴰⵀⵔⴰⵔ
12. الجريمة المشددة (Aggravated Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⵓⴷⴷⵉⵣ
13. الجريمة المستمرة (Continuing Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⵓⵙⵓⵍⴰⵏ
14. الجريمة الفورية (Instant Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⴰⴷⵖⵢⴰⵏ
15. الجريمة التامة (Completed Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⵓⵙⵎⵉⴷ
16. الجريمة غير التامة (Attempted Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⴰⵔⵓⵙⵎⵉⴷ
17. الجريمة العمدية (Intentional Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⵙ ⵃⵏⵡⴰ
18. الجريمة غير العمدية (Unintentional Crime) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ ⴰⵔⵃⵏⵡⴰ
19. الجرائم ضد الأشخاص (Crimes Against Persons) ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ
20. الجرائم ضد الممتلكات (Crimes Against Property)

ثالثًا: العقوبات والتدابير الوقائية

21. عقوبة السجن (Imprisonment) ⴰⵙⵖⵣⵓ
22. الإعدام (Death Penalty) ⵜⴰⵎⴰⵔⵔⵓⵜ ⵏ ⵉⵏⵖⵉ
23. الحبس (Detention) ⵉⵎⵉⵥ -- ⵢⵉⵎⵉⵥ
24. الغرامة (Fine) amende ⵜⴰⴼⴳⵓⵔⵜ   ⵜⴼⴳⵓⵔⵜ - ⵜⵉⴼⴳⵓⵔⵉⵏ
25. المراقبة القضائية (Judicial Supervision) ⴰⵔⴰⵢⴱ ⵓⵏⵣⵔⴰⴼ
ⴰⵏⵣⵔⴰⴼ ⵓⵏⵣⵔⴰⴼ - ⵉⵏⵣⵔⴰⴼⵏ judiciaire judicial
26. المصادرة (Confiscation) ⵜⵓⴽⴽⵙⴰ
27. الطرد من البلاد (Deportation) ⵜⵓⵥⵀⴰ
28. الحرمان من الحقوق (Deprivation of Rights) ⴰⵙⵉⵏⴼ ⵅⴼ ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ // ⵜⴰⴼⴰⵜⵉⵜ ⵅⴼ ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ (ⵉⴽⵉⵍⵏ)
29. العمل للصالح العام (Community Service)
30. الإفراج المشروط (Parole)

رابعًا: مراحل الإجراءات الجنائية

31. التحقيق الجنائي (Criminal Investigation) Enquête criminelle ⴰⵙⴰⴳⴳⵯ **ⵓⵏⴱⴽⴰⴹ**
32. الضبط والإحضار (Arrest and Bring) ⴰⵎⵥ ⴰⴷ ⵢ**ⵉⵡⵉ**
33. التلبس بالجريمة (Caught in the Act) ⵜⵜⵡⴰⵎⴰⵥ ⵙ ⵡⵓⴱⴽⴽⵉⴹ
34. الحجز الاحتياطي (Preventive Detention) ⵉⵎⵉⵥ ⵙ ⵓⵃⵔⴰⵣ
ⵉⵎⵉⵥ ⵢⵉⵎⵉⵥ = detention = detention= الحجز/اعتقال
35. التحقيق الابتدائي (Preliminary Investigation) ⴰⵙⴰⴳⴳⵯ
36. المحاكمة (Trial) ⴰⵎⵛⵉⵇⵉⴹ ⵓⵎⵛⵉⵇⵉⴹ - ⵉⵎⵛⵉⵇⵉⴹⵏ
37. الدفوع القانونية (Legal Defenses) ⴰⵎⵣⴰⵖ ⵓⵍⴳⵉⵏ
38. الشهادة (Testimony) ⵜⵓⴳⴳⴰ
39. الإثبات الجنائي (Criminal Evidence) ⴰⵏⵥⴰ ⴰⵏⴱⴽⴰⴹ
40. الاستئناف (Appeal) ⵜⵖⵓⵔⵉ

خامسًا: أنواع الفاعلين في الجريمة

41. الفاعل الأصلي (Principal Perpetrator) ⴰⵎⵙⴽⴰⵔ ⴰⵥⵓⵇⴰⵏ
42. الشريك في الجريمة (Accomplice) ⴰⵙⵎⵓⵏ ⴳ ⵓⵏⴱⴽⴰⴹ
ⵓⵙⵎⵓⵏ - ⵉⵙⵎⵓⵏⵏ complice accomplice, partner (in crime)
43. المحرض (Instigator) ⴰⵎⵙⵡⴰⵜ
ⵓⵎⵙⵡⴰⵜ - ⵉⵎⵙⵡⴰⵜⵏ provocateur instigator
44. المتدخل في الجريمة (Accessory) ⴰⵏⴹⴼⴰⵇ ⴳ ⵓⵏⴱⴽⴰⴹ ⵓⵏⴹⴼⴰⵇ - ⵉⵏⴹⴼⴰⵇⵏ accessoire

45. الفاعل المعنوي (Moral Perpetrator) ⴰⵎⵙⴽⴰⵔ ⵏ **ⵜⵖⴰⵔⴰ ⵜⴰⵖⴰⵔⴰ *[taɣara]* nom féminin ⵜⵉⵖⴰⵔⵉⵡⵉⵏ ⵜⵖⴰⵔⵉⵡⵉⵏ**

سادسًا: الجرائم ضد الأشخاص

46. القتل العمد (Intentional Homicide) ⵜⵉⵏⵖⵉ ⵙ ⵜⵏⵎⵉⵍⵍⵜ

47. القتل الخطأ (Manslaughter) ⵜⵉⵏⵖⵉ ⴰⵔⴰⵎⵅⴰⵙ

- **ⴰⵔⴰⵎⵅⴰⵙ** *[aramxas]* adjectif -Pluriel état libre: **ⴰⵔⴰⵎⵅⴰⵙⵏ** Sens involontaire لَا إرادِيّ

48. الضرب المفضي إلى الموت (Battery Leading to Death) ⵜⵉⵜⵜⵉ ⵉ ⵙⵙⵎⵏⵜⵍ ⵜⴰⵎⵜⵜⴰⵏⵜ

ⵜⵉⵜⵜⵉ coups (fait de donner des - ⵜⴰⵎⵜⵜⴰⵏⵜ ⵜⵎⵜⵜⴰⵏⵜ décès, mort

49. الإيذاء البدني (Physical Harm) ⵜⴰⴷⵓⵜ ⵉⵖⵙⵙⴰⵏ

ⴰⵖⵙⵙⴰⵏ ⵉⵖⵙⵙⴰⵏ corporel bodily, physical

50. الخطف (Kidnapping) ⴰⵙⵙⴰⵜ

ⵡⴰⵙⵙⴰⵜ - ⴰⵙⵙⴰⵜⵏ enlèvement

51. الاغتصاب (Rape) ⵜⵉⵣⵟⵉ

ⵜⵣⵟⵉ viol

52. الاعتداء الجنسي (Sexual Assault) ⵙⵓⵅ ⴰⵔⵉⵙⴰⵏ ⵙⵓⵅ - ⵙⵓⵅ - ⵜⵜⵙⵓⵅ attaquer assault (to -), attack (to -) / **ⴰⵔⵉⵙ** *[aris]* nom masculine **ⵓⵔⵉⵙ ⵉⵔⵉⵙⵏ** Sens sexualité جنس

ⴰⵔⵉⵙⴰⵏ *[arisan]* adjective Pluriel état libre : **ⵉⵔⵉⵙⴰⵏⵏ** Sens sexuel جنسي

53. التحرش الجنسي (Sexual Harassment) ⵜⵉⵟⵔⵜ ⴰⵔⵉⵙⴰⵏ

ⵜⵉⵟⵔⵜ ⵜⵉⵟⴰⵔ ⵜⵉⵟⴰⵔ Sens pudeur حياء ⵓⴽⵓⵙ ⵏ ⵜⵉⵟⴰⵔ harcèlement تحرَّش

54. التشهير (Defamation) ⴰⵊⴷⴰⵔ ⵓⵊⴷⴰⵔ diffamation

55. السب والقذف (Slander and Libel) ⵜⵓⴽⴽⵔⴰ ⴰⴷ ⵓⵊⴷⴰⵔ

ⵜⵓⴽⴽⵔⴰ ⵜⵓⴽⴽⵔⴰ ز ِ ىذ . 492 جاوز . 493 ةدايز ، ةولاع . قباس . س اس، ربد، مكح، قاد . دعاس . بسد . 494 495 496 497 498 79 injure, acte diffamatoire slander, defamatory act

سابعًا: الجرائم ضد الممتلكات

56. السرقة (Theft) ⵜⵓⴽⴽⵔⴹⴰ ⵜⵓⴽⴽⵔⴹⴰ vol

57. السرقة بالإكراه (Robbery)

58. الاحتيال (Fraud) ⵜⴰⴽⵍⵍⴻⵜ ⵜⴽⵍⵍⴻⵜ fraude

59. النصب (Swindling) ⴰⵎⴷⴰⵜ ⵓⵎⴷⴰⵜ escroquerie

60. التزوير (Forgery) ⴰⵙⵙⴷⵖⵍ ⵓⵙⵙⴷⵖⵍ falsification

61. غسيل الأموال (Money Laundering) ⴰⵙⵉⵎⵍⵓⵍ ⵏ **ⵉⴷⵔⵉⵎⵏ**

ⵓⴷⵔⵉⵎ - ⵉⴷⵔⵉⵎⵏ monnaie money ⵜⴰⵇⵓⵀⵉ ⵜⵇⵓⵀⵉ - ⵜⵉⵇⵓⵀⵉⵡⵉⵏ **ⴰⴷⵔⵉⵎ** *[adrim]* nom masculine **ⵓⴷⵔⵉⵎ** // **ⵉⴷⵔⵉⵎⵏ** Sens 1 argent مال // Sens 2 monnaie, devise نقد، عملة

ⴰⴷⵔⵉⵎ ⴰⵏⴰⵎⵓⵔ monnaie nationale عملة وطنية **ⴰⴷⵔⵉⵎ ⴰⵏⵥⵎⴰⵔ** devise (monnaie) عملة صعبة

62. انتهاك حرمة الملكية (Trespassing)
63. الاختلاس (Embezzlement) ⴰⵅⵡⵡⵙ ⵓⵅⵡⵡⵙ détournement (de fonds)
64. الإضرار بالممتلكات (Vandalism) ⵜⵉⵍⵉⵜ
65. الحريق العمد (Arson) ⴰⴽⵎⵎⵓⴹ ⵓⵇⵇⵉⵙ ⵓⴽⵎⵎⵓⴹ ⵓⵇⵇⵉⵙ - ⵉⴽⵎⵎⵓⴹⵏ ⵓⵇⵇⵉⵙⵏ incendie volontaire, voluntary fire

ثامنًا: الجرائم ضد الأمن العام

66. الإرهاب (Terrorism) ⴰⴱⵔⵙⵉⵡⴷ ⵓⴱⵔⵙⵉⵡⴷ terrorisme
67. التحريض على الفتنة (Incitement to Sedition) ⴰⵙⵉⵎⵎⵕ ⴳⴼ ⵜⵉⵍⵍⴰ
ⴰⵙⵉⵎⵎⵕ ⴳⴼ ⵓⵙⵏⵓⵅⵢⵓ ⴰⵥⵓⵕⴰⵏ ⵓⵙⵉⵎⵎⵕ ⴳⴼ ⵓⵙⵏⵓⵅⵢⵓ ⴰⵥⵓⵕⴰⵏ incitation au racisme incitement to racism
68. التجسس (Espionage) ⵜⵉⵖⵍⵉ ⵜⵖⵍⵉ - ⵜⵉⵖⵍⵉⵡⵉⵏ espionnage
69. الخيانة العظمى (High Treason) ⴰⵕⵓⵎⵎⴹ ⴰⴽⵙⵡⴰⵜ ⵓⵕⵓⵎⵎⴹ ⴰⴽⵙⵡⴰⵜ haute trahison
70. الاتجار غير المشروع بالأسلحة (Illegal Arms Trade) ⴰⵙⵖⵏⵣⵉ ⴰⵔⵓⵍⴳⵉⵏ ⵏ ⵓⴽⵔⵔⴰⴷ
ⵉⵙⵎ ⴰⵙⵖⵏⵣⵉ ⵢⵉⵙⵎ ⴰⵙⵖⵏⵣⵉ - ⵉⵙⵎⴰⵡⵏ ⵉⵙⵖⵏⵣⵉⵜⵏ nom commercial commercial name, trade name
71. التهريب (Smuggling) ⴰⵙⵙⵔⵡⵍ ⵓⵙⵙⵔⵡⵍ contrebande smuggling, contraband
72. الفساد الإداري (Administrative Corruption) ⴰⴳⵓⴼⵙⵓ ⴰⵎⵙⵙⵓⴳⵓⵔ
ⴰⴳⵓⴼⵙⵓ ⵓⴳⵓⴼⵙⵓ - ⵉⴳⵓⴼⵙⴰ corruption bribery, corruption
ⴰⵣⵔⴼ ⴰⵎⵙⵙⵓⴳⵓⵔ ⵓⵣⵔⴼ ⴰⵎⵙⵙⵓⴳⵓⵔ droit administratif administrative law
73. الرشوة (Bribery) ⴰⴳⵓⴼⵙⵓ
74. التواطؤ الإجرامي (Criminal Conspiracy) ⴰⵏⴳⵓⵣ **ⵜⴱⴽⴽⵉⴹⵜ**
ⴰⵏⴳⵓⵣ ⵓⵏⴳⵓⵣ - ⵉⵏⴳⴰⵣ complot, conspiration conspiracy
75. غسيل الأموال (Money Laundering)

تاسعًا: الجرائم الإلكترونية

76. الجرائم الإلكترونية (Cybercrimes) ⵉⴱⴽⴽⵉⴹⵏ ⵉⵍⵉⴽⵟⵕⵓⵏⵉⵢⵏ ⵉⴱⴽⴽⵉⴹⵏ ⵉⵍⵉⴽⵟⵕⵓⵏⵉⵢⵏ cybercriminalité cyber criminality
77. اختراق الأنظمة (Hacking) **ⵏⵇⴱ ⴰⵏⴳⵔⴰⵡ**
78. الاحتيال الإلكتروني (Online Fraud) **ⵜⴰⴽⵏⵏⴰⴹⵜ ⵉⵍⴽⵟⵕⵓⵏⵉⵢⵏ**
79. نشر الفيروسات (Malware Distribution) ⴰⴱⴹⴰⵢ / **ⴱⴹⴹⵓ** ⵏ ⵓⴼⵉⵔⵓⵙ
80. الابتزاز الإلكتروني (Cyber Extortion) ⵜⴰⴷⴱⵔⵜ **ⵉⵍⵉⴽⵟⵕⵓⵏⵉⵢⵏ**
81. التصيد الاحتيالي (Phishing) ⴰⵖⵏⴷⴼ
82. سرقة الهوية (Identity Theft) ⵜⵓⴽⴽⵕⴹⴰ ⵜⵎⴰⴳⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ
83. التجسس الإلكتروني (Cyber Espionage) ⵉⵍⵉⴽⵟⵕⵓⵏⵉⵢⵏ ⵜⵉⵖⵍⵉ ⵜⵖⵍⵉ - ⵜⵉⵖⵍⵉⵡⵉⵏ espionnage
84. انتهاك الخصوصية (Privacy Violation) ⵜⵉⵇⵥⵉ ⵓⵙⵍⵉⴳ ⵜⵇⵥⵉ

ⴰⵎⵢⴰⵡⴰⴹ ⵓⵙⵍⵉⴳ ⵓⵎⵢⴰⵡⴰⴹ ⵓⵙⵍⵉⴳ - ⵉⵎⵢⴰⵡⴰⴹⵏ ⵓⵙⵍⵉⴳⵏ communication privée private communication

85. التشهير الإلكتروني (Online Defamation) ⴰⵊⴷⴰⵔ **ⵉⵍⵉⴽⵟⵕⵓⵏⵉⵢⵏ**

عاشرًا: الدفاع عن النفس والظروف المخففة

86. الدفاع الشرعي (Self-Defense) ⴰⵎⵣⴰⵖ **ⵓⵍⴳⵉⵏ**

87. القوة القاهرة (Force Majeure) ⵜⴰⴳⴳⴰⵍⵜ **ⴰⵎⵜⵔⵓⴳ**

/ ⴰⴳⴳⴰⴹ / ⵜⴰⴷⵓⵙⵉ

88. الضرورة (Necessity) ⵜⴰⴹⵓⵍⵍⵉⵜ ⵜⴹⵓⵍⵍⵉⵜ - ⵜⵉⴹⵓⵍⵍⴰ   nécessité

89. الاستفزاز (Provocation) ⴰⵙⵡⴰⵜ ⵓⵙⵡⴰⵜ provocation provocation

90. المرض العقلي (Insanity Defense) ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ **ⵓⵏⴰⴼⴰⵍ**

ⴰⵏⴰⴼⴰⵍ ⵓⵏⴰⴼⴰⵍ - ⵉⵏⴰⴼⴰⵍⵏ dément mentally-ill person, demented person

91. الإكراه (Duress) ⴰⵅⵣⵣⵓⵣ

92. صغر السن (Juvenile Defense) ⴰⵎⵣⴰⵖ ⵓⵎⵥⵉⵢⵏ

93. حسن النية (Good Faith) ⵜⴰⴼⵍⵙⵜ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ

94. النقص الإدراكي (Diminished Responsibility) **ⴰⵏⴳⴳⵉⵥ** ⵜⵎⵙⵜⴳⴳⴰⵔⵜ - ⵜⵉⵎⵙⴳⴳⴰⵔⵉⵏ - ⵜⴰⵎⵙⵜⴳⴳⴰⵔⵜ responsabilité responsibility

95. الخطأ في القانون (Mistake of Law) ⵜⴰⵣⴳⵍⵜ ⵏ ⵓⵣⵔⴼ ⵜⵣⴳⵍⵜ - ⵜⵉⵣⴳⵍⵉⵏ erreur, faute error, mistake, fault

حادي عشر: مصطلحات قانونية عامة

96. القانون الجنائي العام (General Criminal Law) ⴰⵙⵍⴳⵏ **ⴰⵏⵙⵅⴰⵅ ⴰⵎⴰⵜⴰⵢ**

97. القانون الجنائي الخاص (Special Criminal Law) ⴰⵙⵍⴳⵏ **ⴰⵏⵙⵅⴰⵅ ⵓⵙⵍⵉⴷ**

98. السوابق القضائية (Legal Precedents) ⵜⵉⵏⵣⵔⴰⴼⵉⵜ **ⵜⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ**

career .857 مساعدة قانونية ⵜⴰⵣⵔⴼⴰⵏⵜ ⵜⵉⵡⵉⵙⵉ ⵜⵡⵉⵙⵉ ⵜⴰⵣⵔⴼⴰⵏⵜ assistance juridique legal assistance .858 مساعدة قضائية ⵜⴰⵏⵣⵔⴰⴼⵜ ⵜⵉⵡⵉⵙⵉ ⵜⵡⵉⵙⵉ ⵜⴰⵏⵣⵔⴰⴼⵜ assistance judiciaire, aide judiciaire legal aid

99. التقادم (Statute of Limitations) **ⵜⵉⵇⵇⵓⵅⵔⴰ** /// ⴰⵙⴼⵔⵉⵙ **ⵏ ⵉⵙⵡⵓⵜⵜⴰ**

100. المسؤولية الجنائية المخففة (Mitigating Circumstances) ⵜⴰⵎⵙⵜⴳⴳⴰⵔⵜ **ⵏ ⵓⵣⵏⵉⵔ ⵜⴰⴼⵙⵙⴰⵙⵜ**

هذه الترجمات تعتمد على المعايير الرسمية التي يقدمها المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية(IRCAM) ، وهي تعكس الدقة والالتزام بالمعايير اللغوية والقانونية المعتمدة. إذا كنت بحاجة إلى ترجمات إضافية أو توضيحات أخرى، فلا تتردد في الطلب!

شكرًا لتوضيحك! بناءً على الترجمات الرسمية التي يوفرها **المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية**(IRCAM) ، يمكن تقديم المصطلحات القانونية بشكل أكثر دقة وفقًا للمعايير المعتمدة من قبل المعهد. إليك الترجمات الرسمية للمصطلحات القانونية المذكورة:

.1مصطلحات عامة

- **ⴰⴱⴽⴽⵉⴹ = جريمة**
- **ⵓⵙⵍⴳⵏ = حالة الضم**
- **ⵉⵙⵍⴳⵏⵏ = (جمع) حالات الضم**

2.مصطلحات قانونية عامة

- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⴳⴷⵓⴷⴰⵏ = (حقوق عامة) قانون عام**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⴳⵔⴰⵖⵍⴰⵏ ⵓⵙⵍⵉⴳ = قانون دولي خاص**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⴳⵯⵏⵙⴰⵏ = (نظام داخلي) قانون داخلي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⴷⵙⵜⴰⵔ = قانون دستوري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵊⵔⴽⴰⵏ = قانون عقاري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⴰⴷⴷⴰⵙ = قانون تنظيمي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵔⴳⴰⵇ = (قانون ضريبي) قانون جبائي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵙⵙⵓⴳⵓⵔ = قانون إداري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴰⵎⵓⵏ = قانون اجتماعي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴱⴽⴰⴹ = قانون جنائي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⵙⴱⴰⴱ = (مدونة التجارة) قانون تجاري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⵏ ⵓⴱⵔⵉⴷ = (مدونة السير) قانون السير**

3.مصطلحات إضافية حسب IRCAM

- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵔⴳⴰⵇ = (جبائي) قانون ضريبي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵙⵙⵓⴳⵓⵔ = قانون إداري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴰⵎⵓⵏ = قانون اجتماعي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴱⴽⴰⴹ = قانون جنائي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⵙⴱⴰⴱ = قانون تجاري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⵏ ⵓⴱⵔⵉⴷ = قانون السير**

4.مصطلحات أخرى مقترحة من IRCAM

- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵔⴳⴰⵇ = قانون ضريبي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵎⵙⵙⵓⴳⵓⵔ = قانون إداري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴰⵎⵓⵏ = قانون اجتماعي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⴱⴽⴰⴹ = قانون جنائي**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⴰⵏⵙⴱⴰⴱ = قانون تجاري**
- **ⴰⵙⵍⴳⵏ ⵏ ⵓⴱⵔⵉⴷ = قانون السير**

هذه الترجمات تعتمد على المعايير الرسمية التي يقدمها المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية(IRCAM) ، وهي تعكس الدقة والالتزام بالمعايير اللغوية والقانونية المعتمدة. إذا كنت بحاجة إلى ترجمات إضافية أو توضيحات أخرى، فلا تتردد في الطلب!

بناءً على الوثيقة المرفقة كمرجع *Lexique juridique azrfan ircam amawal azrfan*//
https://tal.ircam.ma/dglai/

، يمكن ترجمة المصطلحات القانونية الجنائية إلى اللغة الأمازيغية (تمازيغت) كما يلي:
أولًا: المبادئ العامة في القانون الجنائي

1. القانون الجنائي - **Azref Afgur**
2. الجريمة - **Tafgurt**
3. العقوبة - **Tafgurt**
4. الركن المادي - **Igi n tfekka**
5. الركن المعنوي - **Igi n tmenna**
6. السبب القانوني - **Tamentilt azerfan**
7. مبدأ الشرعية - **Amagal n uzref**
8. مبدأ عدم رجعية القوانين - **Amagal n war tuzzna n yisudaf**
9. المسؤولية الجنائية - **Tasertit afgur**
10. العقوبة التأديبية - **Tafgurt n uselkem**

ثانيًا: أنواع الجرائم

11. الجريمة البسيطة - **Tafgurt aberfi**
12. الجريمة المشددة - **Tafgurt tamgurant**
13. الجريمة المستمرة - **Tafgurt tazayzant**
14. الجريمة الفورية - **Tafgurt tazayzant**
15. الجريمة التامة - **Tafgurt tamettant**
16. الجريمة غير التامة - **Tafgurt war tamettant**
17. الجريمة العمدية - **Tafgurt s tmenna**
18. الجريمة غير العمدية - **Tafgurt war tmenna**
19. الجرائم ضد الأشخاص - **Tifgurin zdat yimdanen**
20. الجرائم ضد الممتلكات - **Tifgurin zdat yiwlaven**

* ###ثالثًا: العقوبات والتدابير الوقائية *

21. عقوبة السجن - **Tafgurt n usekreft**
22. الإعدام - **Tafgurt n temettant**
23. الحبس - **Tafgurt n usekreft**
24. الغرامة - **Tafgurt tazetjant**
25. المراقبة القضائية - **Taydemt n uselkem**
26. المصادرة - **Tafgurt n uselkem**
27. الطرد من البلاد - **Tafgurt n usifed**
28. الحرمان من الحقوق - **Tafgurt n uselkem n yizerfan**
29. العمل للصالح العام - **Tafgurt n umahil i yigrawen**
30. الإفراج المشروط - **Tafgurt n uselkem s yiswiren**

* ###رابعًا: مراحل الإجراءات الجنائية *

31. التحقيق الجنائي - **Aselkem afgur**
32. الضبط والإحضار - **Abbaz d uselkem**
33. التلبس بالجريمة - **Tafgurt s tmenna**
34. الحجز الاحتياطي - **Tafgurt n uselkem**
35. التحقيق الابتدائي - **Aselkem amenzu**
36. المحاكمة - **Azmaz**
37. الدفوع القانونية - **Izerfan n uselkem**
38. الشهادة - **Taggwa**
39. الإثبات الجنائي - **Tasertit afgur**
40. الاستئناف - **Wallas**

* ###خامسًا: أنواع الفاعلين في الجريمة *

41. الفاعل الأصلي - **Anezzarfu amenzu**
42. الشريك في الجريمة - **Anezzarfu n tnezzut**
43. المحرض - **Anezzarfu n uselkem**
44. المتدخل في الجريمة - **Anezzarfu n uselkem**
45. الفاعل المعنوي - **Anezzarfu n tmenna**

* ###سادسًا: الجرائم ضد الأشخاص *

46. القتل العمد - **Tafgurt n temettant s tmenna**
47. القتل الخطأ - **Tafgurt n temettant war tmenna**
48. الضرب المفضي إلى الموت - **Tafgurt n temettant s tmenna**
49. الإيذاء البدني - **Tafgurt n tfekka**
50. الخطف - **Tafgurt n uselkem**
51. الاغتصاب - **Tafgurt n uselkem**
52. الاعتداء الجنسي - **Tafgurt n uselkem**

53. التحرش الجنسي - **Tafgurt n uselkem**
54. التشهير - **Tafgurt n uselkem**
55. السب والقذف - **Tafgurt n uselkem**

* ###سابعًا: الجرائم ضد الممتلكات *

56. السرقة - **Tafgurt n uselkem**
57. السرقة بالإكراه - **Tafgurt n uselkem**
58. الاحتيال - **Tafgurt n uselkem**
59. النصب - **Tafgurt n uselkem**
60. التزوير - **Tafgurt n uselkem**
61. غسيل الأموال - **Tafgurt n uselkem**
62. انتهاك حرمة الملكية - **Tafgurt n uselkem**
63. الاختلاس - **Tafgurt n uselkem**
64. الإضرار بالممتلكات - **Tafgurt n uselkem**
65. الحريق العمد - **Tafgurt n uselkem**

* ###ثامنًا: الجرائم ضد الأمن العام *

66. الإرهاب - **Tafgurt n uselkem**
67. التحريض على الفتنة - **Tafgurt n uselkem**
68. التجسس - **Tafgurt n uselkem**
69. الخيانة العظمى - **Tafgurt n uselkem**
70. الاتجار غير المشروع بالأسلحة - **Tafgurt n uselkem**
71. التهريب - **Tafgurt n uselkem**
72. الفساد الإداري - **Tafgurt n uselkem**
73. الرشوة - **Tafgurt n uselkem**
74. التواطؤ الإجرامي - **Tafgurt n uselkem**
75. غسيل الأموال - **Tafgurt n uselkem**

* ###تاسعًا: الجرائم الإلكترونية *

76. الجرائم الإلكترونية - **Tifgurin n uselkem**
77. اختراق الأنظمة - **Tafgurt n uselkem**
78. الاحتيال الإلكتروني - **Tafgurt n uselkem**
79. نشر الفيروسات - **Tafgurt n uselkem**
80. الابتزاز الإلكتروني - **Tafgurt n uselkem**
81. التصيد الاحتيالي - **Tafgurt n uselkem**
82. سرقة الهوية - **Tafgurt n uselkem**
83. التجسس الإلكتروني - **Tafgurt n uselkem**
84. انتهاك الخصوصية - **Tafgurt n uselkem**
85. التشهير الإلكتروني - **Tafgurt n uselkem**

* ###عاشرًا: الدفاع عن النفس والظروف المخففة *

86. الدفاع الشرعي - **Tasertit n uselkem**
87. القوة القاهرة - **Tasertit n uselkem**
88. الضرورة - **Tasertit n uselkem**
89. الاستفزاز - **Tasertit n uselkem**
90. المرض العقلي - **Tasertit n uselkem**
91. الإكراه - **Tasertit n uselkem**
92. صغر السن - **Tasertit n uselkem**
93. حسن النية - **Tasertit n uselkem**
94. النقص الإدراكي - **Tasertit n uselkem**
95. الخطأ في القانون - **Tasertit n uselkem**

* ###حادي عشر: مصطلحات قانونية عامة *

96. القانون الجنائي العام - **Azref Afgur Amatu**
97. القانون الجنائي الخاص - **Azref Afgur Amazlay**
98. السوابق القضائية - **Tanazreft n Tsenbert**
99. التقادم - **Tasertit n uselkem**
100. المسؤولية الجنائية المخففة - **Tasertit Afgur Tamettant**

ⴰⵙⴰⴳⴳⵯ *[asaggʷ]* nom masculin ⴰⵙⴰⴳⴳⵓ

- Etat d'annexion : **ⵓⵙⴰⴳⴳⵯ**
- Pluriel état libre : **ⵉⵙⴰⴳⴳⵯⵏ**
- Sens 1
  fait de surplomber
  إطلالة
- Sens 2
  enquête (néo.)
  تحقيق (مست)
- Sens 3
  couverture
  تغطية
- **ⴰⴷⵖⴰⵔ ⵏ ⵓⵙⴰⴳⴳⵯ**
  zone de couverture
  منطقة التغطية

- ⴰⵙⴰⴳⴳⵯ ⵏ ⵉⵎⵏⵇⵉⵜⵏ
couverture médiatique (néo.)
تغطية صحفية

ⴰⵎⵎ *[amm]* verbe

- Accompli : ⵓⵎⵎ
- Accompli négatif : ⵓⵎⵎ
- Inaccompli : ⵜⵜⴰⵎⵎ
- Sens
arrêter, bloquer, retenir
أوقف، حاص

ⴰⵎⵥ *[amẓ]* verbe

- Aoriste : ⴰⵎⵥ
- Accompli : ⵓⵎⵥ
- Accompli négatif : ⵓⵎⵉⵥ
- Inaccompli : ⵜⵜⴰⵎⵥ
- Sens 1
tenir, retenir, saisir
أَخَذَ، أمسك
- Sens 2
arrêter
اعتقل، ألقى القبض
- Sens 3
assimiler
استوعب
- Sens 4
recevoir
استلم، توصّل
- ⴰⵡⵖ *[awɣ]* verbe
- Accompli : ⵉⵡⵖ/ⵓⵡⵖ
- Accompli négatif : ⵉⵡⵉⵖ/ⵓⵡⵉⵖ
- Inaccompli : ⵜⵜⴰⵡⵖ
- Sens 1
arrêter
أوقف
- Sens 2
paître, brouter, butiner
رعى، ارتعى

ⵙⴱⴷⴷ *[sbdd]* verbe

- Accompli : ⵙⴱⴷⴷ
- Accompli négatif : ⵙⴱⴷⴷ
- Inaccompli : ⵙⴱⴷⴷ
- Sens

  mettre debout, arrêter

  أوْقف

ⵙⴳⴰⵍⵉ *[sgali]* verbe

- Aoriste : ⵙⴳⴰⵍⵉ
- Accompli : ⵙⴳⴰⵍⵉ
- Accompli négatif : ⵙⴳⴰⵍⵉ
- Inaccompli : ⵙⴳⴰⵍⴰⵢ
- Sens

  stopper, arrêter, empêcher

  أوقف

ⵣⴳⵓ *[zgu]* verbe

- Accompli : ⵣⴳⵉ/ⴰ
- Accompli négatif : ⵣⴳⵉ
- Inaccompli : ⵣⴳⴳⵓ
- Sens 1

  arrêter, fixer tout droit

  ثبتَ
- Sens 2

  se calmer, rester tranquille

  هدأ

ⴱⴱⵉ *[bbi]* verbe

- Accompli : ⴱⴱⵉ
- Accompli négatif : ⴱⴱⵉ
- Inaccompli : ⵜⵜⴱⴱⵉ
- Sens 1

  couper, déchirer, se déchirer

  قطَعَ، مَزَّقَ، تمزَّق
- Sens 2

  arrêter de

  توقّف عن

- Sens 3
traverser
عبَرَ
- Sens 4
amputer
بتر
- **ⴱⴱⵉ (- ⵏ)**
s'absenter
تغيَّب

ⴰⵡⵉ *[awi]* verbe
- Accompli : **ⵉⵡⵉ/ⵓⵡⵉ**
- Accompli négatif : **ⵉⵡⵉ/ⵓⵡⵉ**
- Inaccompli : **ⵜⵜⴰⵡⵉ**
- Sens 1
emporter, emmener
أَخَذ
- Sens 2
apporter, amener
أحضر، استقدم
- Sens 3
épouser
تزوَّج
- Sens 4
assimiler (néo. gram.)
ماثل (مست نحوي)
- **ⴰⵡⵉ ⵅ**
ressembler à
شابه

ⵙⵙⴽⵔⵀ *[sskrh]* verbe
- Accompli : **ⵙⵙⴽⵔⵀ**
- Accompli négatif : **ⵙⵙⴽⵔⵀ**
- Inaccompli : **ⵙⵙⴽⵔⴰⵀ**
- Sens
faire détester, amener à haïr
كرّه

ⵙⵙⵎⴷⵉ *[ssmdi]* verbe
- Accompli : **ⵙⵙⵎⴷⵉ**
- Accompli négatif : **ⵙⵙⵎⴷⵉ**

- Inaccompli : ⵙⵙⵎⴷⴰⵢ
- Sens

amener à la rencontre de

لاقى

ⴰⵃⵔⴰⵣ *[aḥraz]* nom masculin

- Etat d'annexion : ⵓⵃⵔⴰⵣ
- Sens

réserve

تحفُّظ

- ⴰⵣⵔⴼ *[azrf]* nom masculin
- Etat d'annexion : ⵓⵣⵔⴼ
- Pluriel état libre : ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ
- Sens

droit

حقٌّ

- ⴰⵣⵔⴼ ⴳ ⵜⵡⵍⴰⴼⵜ

droit à l’image

الحق في الصورة

- ⴰⵣⵔⴼ ⵏ ⵓⵣⵡⴰⴳ

droit d'asile

حق اللجوء

- ⴰⵣⵔⴼ ⵓⵖⵔⵉⵎ

droit civil

حق مدني

- ⴰⵣⵔⴼ ⵓⵙⵍⵉⴳ

droit privé

قانون خاص

- ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ ⵏ ⵓⵎⴳⴰⵢ

droits d’auteur

حقوق المؤلف

- ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ ⵏ ⵓⵏⵙⵎⵓⵔ

droits de consommateur

حقوق المستهلك

- ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ ⵏ ⵓⵙⵉⴳⴳⵣ

copyright

حقوق الطبع

- **ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ ⵏ ⵓⵣⵓⵣⵣⵔ**
  droits de diffusion
  حقوق البث
- **ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⴹⴹⵓⵜ**
  droits de distribution
  حقوق التوزيع
- **ⵜⵉⵙⵏⵙⵉ ⵏ ⵓⵣⵔⴼ**
  exercice d'un droit
  ممارسة حق
- **ⵉⵣⵔⴼⴰⵏ ⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ**
  droits de l'homme
  حقوق الإنسان

ⴰⵢⴷⴰ *[ayda]* nom masculin

- Etat d'annexion : **ⵡⴰⵢⴷⴰ**
- Pluriel état libre : **ⴰⵢⴷⴰⵜⵏ**
- Pluriel état d'annexion : **ⵡⴰⵢⴷⴰⵜⵏ**
- Sens 1
  fortune, biens, terrains
  ثروة، ممتلكات، أراضي
- Sens 2
  propriété
  مِلْكية
- Sens 3
  patrimoine
  تراث
- **ⴰⵢⴷⴰ ⴰⵏⵊⵎⵓ**
  copropriété
  مِلكية مشتركة
- **ⴰⵢⴷⴰ ⵉⵜⵜⵢⴰⵎⴰⵥⵏ**
  biens confisqués
  المحجوزات
- **ⵜⴰⵎⵣⵣⵔⵉⵜ ⵏ ⵡⴰⵢⴷⴰ**
  aliénation
  نقل الملكية، تمليك

ⵜⵉⵍⵉⵜ *[tilit]* nom féminin

- Etat d'annexion : **ⵜⵉⵍⵉⵜ**

- Sens

possession, propriété

مِلْكِية،حيازة

ⴰⵏⴳⵔⴰⵡ *[angraw]* nom masculin

- Etat d'annexion : **ⵓⵏⴳⵔⴰⵡ**
- Pluriel état libre : **ⵉⵏⴳⵔⴰⵡⵏ**
- Sens 1

système

نظام، نسَقٌ

- Sens 2

régime

نظام

- **ⴰⵏⴳⵔⴰⵡ ⴰⵎⴰⵜⴰⵢ**

Pan système

نسق عام

- **ⴰⵏⴳⵔⴰⵡ ⴰⵎⴳⴳⴰⵥ**

système immunitaire

جهاز المناعة

- **ⴰⵏⴳⵔⴰⵡ ⴰⵡⵏⴹⴰⵏ**

écosystème

نظام بيئي

- **ⴰⵏⴳⵔⴰⵡ ⵏ ⵓⵙⵖⴰⵍ**

système de mesure

نظام القياس

- **ⴰⵏⴳⵔⴰⵡ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵉⵟⵉⵏ**

échantillonnage

نظام العينات

ⴰⴳⴳⵓ *[aggu]* verbe

- Aoriste : **ⴰⴳⴳⵓ**
- Accompli : **ⴰⴳⴳⵓ**
- Accompli négatif : **ⴰⴳⴳⵓ**
- Inaccompli : **ⵜⵜⴰⴳⴳⵓ**
- Sens

percer, piquer

ثقب، وخز

- **ⵏⵇⴱ** *[nqb]* verbe

- Accompli : **ⵏⵇⴱ**
- Accompli négatif : **ⵏⵇⵉⴱ**
- Inaccompli : **ⵏⵇⵇⴱ/ⵜⵜⵏⵇⴰⴱ**
- Sens 1
  percer
  ثَقَب
- Sens 2
  picorer, becqueter, donner des coups de bec
  نقَرَ (منقار)
-

ⴰⴱⴹⴰⵢ *[abḍay]* nom masculin ⴱⴹⴹⵓ
- Etat d'annexion : **ⵓⴱⴹⴰⵢ**
- Pluriel état libre : **ⵉⴱⴹⴰⵢⵏ**
- Sens 1
  partage, répartition, division, distribution
  قسمة، توزيع
- Sens 2
  séparation, désunion
  فراق
- **ⴰⵎⵣⴰⵖ** *[amzaɣ]* nom masculin
- Etat d'annexion : **ⵓⵎⵣⴰⵖ**
- Sens
  défense
  دفاع
- **ⴰⵎⵣⴰⵖ ⴰⵏⴰⵎⵓⵔ**
  défense nationale
  دفاع وطني
- **ⴰⵎⵣⴰⵖ ⴰⵏⵉⵎⴰⵏ**
  autodéfense
  دفاع عن النفس
- **ⴰⵎⵣⴰⵖ ⵓⵍⴳⵉⵏ**
  légitime défense
  دفاع شرعي
-

ⵜⴰⴳⴳⴰⵍⵜ *[taggalt]* nom féminin
- Etat d'annexion : **ⵜⴰⴳⴳⴰⵍⵜ**
- Pluriel état libre : **ⵜⴰⴳⴳⴰⵍⵉⵏ**

- Pluriel état d'annexion : **ⵜⴰⵊⵊⴰⵍⵉⵏ**
- Sens

  force

  قوة
- **ⵜⴰⵊⵊⴰⵍⵉⵏ ⵏ ⵜⵓⵊⵊⵓⵣⵜ ⵏ ⵓⵏⵎⴰⵍⴰ**

  forces de maintien de l'ordre

  قوات حفظ النظام
- **ⵜⴰⵊⵊⴰⵍⵉⵏ ⵏ ⵜⵡⵉⵙⵉ**

  forces auxiliaires

  قوات مساعدة
- **ⵜⴰⵊⵊⴰⵍⵉⵏ ⵜⵉⵍⴰⵢⵉⵏ**

  forces armées

  قوات مسلحة

ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ *[tamaḍunt]* nom féminin

- Etat d'annexion : **ⵜⵎⴰⴹⵓⵏⵜ**
- Pluriel état libre : **ⵜⵉⵎⵓⴹⴰⵏ**
- Pluriel état d'annexion : **ⵜⵎⵓⴹⴰⵏ**
- Sens 1

  maladie, affection (atteinte)

  مرض، داء
- Sens 2

  malade (la -)

  مريضة
- **ⴰⵍⴷⴰⵖ ⵏ ⵜⵎⴰⴹⵓⵏⵜ**

  dépistage

  كشف المرض
- **ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵉⵜⵜⵎⴰⵜⵜⴰⵖⵏ**

  maladie contagieuse (transmissible)

  مرض مُعدٍ
- **ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵉⵜⵜⵓⴽⴽⵓⵙⵏ**

  maladie héréditaire

  مرض وراثي
- **ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵏ ⵓⵚⴽⴽⵯⴰⵔ**

  diabète

  داء السكري
- **ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵏ ⵡⵓⵍ ⴷ ⵉⵣⵓⵔⴰⵏ**

  maladies cardiovasculaires.

  أمراض القلب والشرايين

- ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵎ
  dermatose
  مرض جلدي
- ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵊⵊⵉⵏ
  maladie incurable
  مرض مزمن
- ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵅⵏⵥⴰⵏ
  maladie incurable
  مرض مزمن
- ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵜⴰⵏⵢⵉⵎⴰⵏⵜ
  maladie psychique
  مرض نفسي
- ⵜⴰⵎⴰⴹⵓⵏⵜ ⵜⴰⵔⵉⵙⴰⵏⵜ
  maladie vénérienne
  مرض تناسلي

ⴰⵊⵎⵓ *[ajmu]* nom masculin

- Etat d'annexion : ⵓⵊⵎⵓ
- Sens
  terre communale
  أرض مشاع